

ДЕПАРТАМЕНТ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ ГОРОДА МОСКВЫ
Государственное бюджетное учреждение здравоохранения города Москвы
**«Научно-практический клинический центр диагностики и
телемедицинских технологий
Департамента здравоохранения города Москвы»
(ГБУЗ «НПКЦ ДиТ ДЗМ»)»**

ОДОБРЕНО
Ученым советом
ГБУЗ «НПКЦ ДиТ ДЗМ»

Протокол № 04/2022 от
«28» апреля 2022 г.

УТВЕРЖДАЮ
Директор
ГБУЗ «НПКЦ ДиТ ДЗМ»

Ю.А.Васильев



« 12 »

2022 г.

Рабочая программа дисциплины
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)»
образовательной программы подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре

Направление подготовки:
3.1. Клиническая медицина

Научная специальность
3.1.25 Лучевая диагностика

Уровень образовательной программы: высшее образование.
Подготовка кадров высшей квалификации

Отрасль науки, по которым присуждается ученая степень:
Медицинские науки

Москва

2022

Организация-разработчик – ГБУЗ «Научно-практический клинический центр диагностики и телемедицинских технологий Департамента здравоохранения города Москвы» (директор - к.м.н. Ю.А.Васильев).

Программа составлена в соответствии с принятыми федеральными государственными требованиями (ФГТ) к структуре программ по направлениям подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре, утвержденными приказом Минобрнауки России 20 октября 2021 г. № 951 и учебными планами аспирантуры по научной специальности 3.1.25. Лучевая диагностика.

Составители рабочей программы дисциплины «Иностранный язык (английский)» образовательной программы подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре

<i>№ п/п.</i>	<i>Фамилия, имя, отчество</i>	<i>Ученая степень, звание</i>	<i>Должность</i>	<i>Место работы</i>
1.	Владзимирский Антон Вячеславович	Д.м.н.	Заместитель директора по научной работе	ГБУЗ «НПКЦ ДиТ ДЗМ»
2	Трофименко Ирина Анатольевна	К.м.н.	Заведующий Учебным центром	ГБУЗ «НПКЦ ДиТ ДЗМ»
3	Омелянская Ольга Васильевна		Руководитель по управлению подразделениями Дирекции Наука	ГБУЗ «НПКЦ ДиТ ДЗМ»
3	Шишкин Юрий Владимирович	Д.м.н., проф.	Специалист по учебно-методической работе отдела аспирантуры	ГБУЗ «НПКЦ ДиТ ДЗМ»

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании Ученого совета ГБУЗ «НПКЦ ДиТ ДЗМ» 28 апреля 2022 г., протокол № 04/2022.

Ученый секретарь _____ д.м.н. А.С.Доможирова

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью изучения дисциплины является достижение уровня практического владения иностранным (английским) языком, позволяющего успешно использовать его в профессиональной коммуникации, научно-исследовательской и педагогической деятельности.

Задачи освоения дисциплины:

- совершенствование и развитие полученных в высшей школе языковых знаний, умений и навыков, необходимых для различных видов речевой коммуникации в научной сфере в форме устного и письменного общения;
- подготовка аспиранта к сдаче кандидатского экзамена;
- овладение грамматической, лексической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильное использование их в научной сфере письменного и устного общения;
- дальнейшее развитие всех видов речевой деятельности, говорения, письма, восприятия речи на слух на английском языке;
- ознакомление со спецификой стилей общения на английском языке (публицистического, научного, научно-публицистического, официально-делового);
- создание терминологической базы на английском языке, достаточной для успешного профессионального общения;
- развитие навыков публичного общения в профессиональной деятельности на английском языке;
- формирование навыков деловой переписки на английском языке в сфере профессиональной коммуникации;
- обучение способам перевода письменной и устной речи в области профессионального общения;
- формирование навыков ведения документации на английском языке в профессиональной сфере общения;
- развитие профессионально значимых умений, необходимых для осуществления основных функций коммуникативной деятельности на английском языке;
- формирование навыков использования интернет-ресурсов для развития собственной речи на английском языке.

2. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

В результате освоения программы дисциплины «Иностранный язык (английский)» у обучающегося формируются универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);

– готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4).

2.2. Компетенции учебной дисциплины «Иностранный язык (английский)»

№ п.п	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1	УК-3	Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	Межкультурные особенности ведения научной деятельности; общие закономерности строения и функционирования письменной и устной речи в ситуациях межкультурного научного общения; этикетные формулы в устной и письменной профессиональной коммуникации, требования к оформлению научных трудов, принятых в международной практике	Воспринимать и анализировать устную монологическую и диалогическую речь по научной тематике, осуществлять устную и письменную коммуникацию в монологической и диалогической форме научной и деловой направленности	Основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста; нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного научного общения
2	УК-4	Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Особенности функционирования лексических единиц и грамматических структур, используемых для достижения определенных коммуникативных задач в сфере научной и деловой коммуникации; профессионально-ориентированную лексику и	Анализировать письменные научные тексты на иностранном языке с точки зрения связности и целостности; анализировать графически представленную информацию; интерпретировать данные отечественной	Методами лингвистического анализа: описательным, сопоставительным, статистическим; навыками построения устных и письменных иноязычных информационных сообщений на темы, связанные

№ пп	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
			терминологию по изучаемой специальности; функционально-стилистические особенности разных типов текстов; особенности функционирования языковых средств, используемых в разных типах дискурса.	и зарубежной науки, оформлять извлекаемую из иностранных источников научную информацию в виде перевода	научным и профессионально-ориентированным общением; навыками перевода по изучаемой специальности

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Место дисциплины в структуре ООП

Учебная дисциплина «Иностранный язык (английский)» в соответствии с ФГТ входит в раздел «Образовательный компонент» программы аспирантуры. Согласно учебному плану подготовки аспирантов дисциплина изучается на 1 курсе, форма контроля освоения дисциплины – кандидатский экзамен.

Требования к предварительной подготовке

Дисциплина базируется на знаниях, умениях и компетенциях, полученных обучающимися в процессе обучения в высшем учебном заведении, в соответствии с Федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования.

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее для:

- сдачи кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык (английский)»;
- подготовки и написания диссертации;
- преподавательской деятельности по своей направленности.

3.2. Объем дисциплины и виды учебной работы

Согласно учебному плану подготовки аспирантов трудоемкость учебной нагрузки обучающегося при освоении данной дисциплины составляет 72 часа,

в том числе:

- обязательная аудиторная учебная нагрузка аспиранта – **36 часов**;
- самостоятельная работа аспиранта – **36 часов**;

Изучение дисциплины заканчивается кандидатским экзаменом, который в соответствии с ФГТ относится к промежуточной аттестации.

3.3. Учебно-тематический план дисциплины

<i>Наименование разделов и тем дисциплины</i>	<i>Всего, часов</i>	<i>Аудиторная работа</i>	<i>Вне-аудиторная работа</i>
Раздел 1. Медицинский дискурс. Коммуникативные ситуации в условиях больницы.	36	18	18
Тема 1. Лечебные процедуры. Коммуникативные тактики объяснения пациентам порядка проведения различных медицинских процедур	6	3	3
Тема 2. Медицинские препараты. Речевые модели объяснения больному положительного воздействия и побочных эффектов лекарственных средств	6	3	3
Тема 3. Лечебно-диагностические процедуры. Возможные осложнения после процедур. Модели написания небольшой статьи об осложнениях для интернет-сайта	6	3	3
Тема 4. Сложности в общении с пациентами. Речевые тактики ведения доверительной беседы с пациентом	6	3	3
Тема 5. Коммуникативные тактики убеждения больных	6	3	3
Тема 6. неизлечимые болезни. Речевые модели сообщения родственникам о неизлечимой болезни или смерти пациента	6	3	3
Раздел 2. Научно-публицистический дискурс в медицинской сфере	36	18	18
Тема 7. Работа в команде. Коммуникативные шаблоны общения с коллегами	6	3	3

Тема 8. Терминология научных текстов. Правила перевода научного текста.	6	3	3
Тема 9. Перевод текстов по специальности с русского языка на иностранный (английский)	6	3	3
Тема 10. Перевод текстов по специальности с иностранного языка на русский	6	3	3
Тема 11. Реферирование профессиональных и узкоспециальных текстов. Правила подготовки реферата на основе использования иноязычных источников	6	3	3
Тема 12. Особенности работы с пациентами и коллегами других культур. Письменные модели выражения согласия и несогласия с выдвинутыми предложениями.	6	3	3
ИТОГО:	72	36	36

3.4. Содержание разделов дисциплины

<i>Наименование раздела дисциплины</i>	<i>Содержание раздела</i>	<i>Формы текущего контроля успеваемости</i>
Раздел 1. Медицинский дискурс. Коммуникативные ситуации в условиях больницы		
Тема 1. Лечебные процедуры. Коммуникативные тактики объяснения пациентам порядка проведения различных медицинских процедур	Врачебный обход. Медицинские процедуры. Инструкции к медицинским процедурам. Поисковое, изучающее, просмотровое чтение текстов и групповое обсуждение их содержания, изучение активной лексики по теме занятий и выполнение упражнений на активизацию лексических единиц; изучение грамматических конструкций по теме занятий, подготовка презентаций и их представление в группе; групповая и парная дискуссии, академическое письмо: эссе, реферирование Принцип принятия решения «3 C». (The 3 C's of Decision-Making): 1. Clarify= Clearly identify the decision to be made or the problem to be solved. (Четко определите	Работа с аутентичным текстом, работа на семинарских занятиях (активность на семинаре); выполнение заданий для самостоятельной работы

	<p>решение, которое необходимо принять, или проблему, которую необходимо решить.)</p> <p>2. Consider=Think about the possible choices and what would happen for each choice. (Рассмотрите возможные варианты, и что каждый из них даст.)</p> <p>3. Choose=Choose the best choice! (Выберите лучший вариант!)</p>		
<p>Тема 2. Медицинские препараты. Речевые модели объяснения больному о воздействии и побочных эффектов лекарственных препаратов</p>	<p>Типы медицинских препаратов. Инструкция по правилам назначения и выписывания лекарственных препаратов. Медицинские сокращения. Лист назначения. Польза и побочные эффекты медицинских препаратов.</p> <p>Поисковое, изучающее, просмотровое чтение текстов и групповое обсуждение их содержания, изучение активной лексики по теме занятий и выполнение упражнений на активизацию лексических единиц; изучение грамматических конструкций по теме занятий, подготовка презентаций и их представление в группе; групповая и парная дискуссии, академическое письмо: эссе, реферирование</p>	<p>Работа с аутентичным текстом, работа на семинарских занятиях (активность на семинаре); выполнение заданий для самостоятельной работы</p>	
<p>Тема 3. Тема 3. Лечебно-диагностические процедуры. Возможные осложнения после процедур. Модели написания небольшой статьи об осложнениях для интернет-сайта</p>	<p>Лучевая диагностика, различные модальности. Возможные осложнения после процедур. Другие медицинские процедуры: их польза и возможные осложнения.</p> <p>Поисковое, изучающее, просмотровое чтение текстов и групповое обсуждение их содержания, изучение активной лексики по теме занятий и выполнение упражнений на активизацию лексических единиц; изучение грамматических конструкций по теме занятий, подготовка презентаций и их представление в группе; групповая и парная дискуссии, академическое письмо: эссе, реферирование</p> <p>Модели написания небольшой статьи об осложнениях терапии для интернет-сайта</p>	<p>Работа с аутентичным текстом, работа на семинарских занятиях (активность на семинаре); выполнение заданий для самостоятельной работы</p>	
<p>Тема 4. Сложности в общении с</p>	<p>Сложности в общении с пациентами. Распознавание реплик пациента. Функция открытых и закрытых типов вопросов для</p>	<p>Работа с аутентичным текстом, работа на</p>	

<p>пациентами. Речевые тактики ведения доверительной беседы с пациентом</p>	<p>выражения побуждения пациента к сотрудничеству. Речевые тактики ведения доверительной беседы с пациентом. Поисковое, изучающее, просмотровое чтение текстов и групповое обсуждение их содержания, изучение активной лексики по теме занятий и выполнение упражнений на активизацию лексических единиц; изучение грамматических конструкций по теме занятий, подготовка презентаций и их представление в группе; групповая и парная дискуссии, академическое письмо: эссе, реферирование.</p>	<p>семинарских занятиях (активность на семинаре); выполнение заданий для самостоятельной работы</p>
<p>Тема 5. Коммуникативные тактики убеждения больных</p>	<p>Характеристика пациента. Обсуждение опыта врачей различных специальностей. Коммуникативные тактики убеждения больных. Поисковое, изучающее, просмотровое чтение текстов и групповое обсуждение их содержания, изучение активной лексики по теме занятий и выполнение упражнений на активизацию лексических единиц; изучение грамматических конструкций по теме занятий, подготовка презентаций и их представление в группе; групповая и парная дискуссии, академическое письмо: эссе, реферирование</p>	<p>Работа с аутентичным текстом, работа на семинарских занятиях (активность на семинаре); выполнение заданий для самостоятельной работы. Мини-презентации о знаменитых учено-медиках</p>
<p>Тема 6. Неизлечимые болезни . Речевые модели сообщения родственникам о неизлечимой болезни или смерти пациента</p>	<p>Сообщение плохих новостей пациентам. Обсуждение опыта врачей различных специальностей: работа с неизлечимыми больными. Речевые модели сообщения родственникам о неизлечимой болезни, о смерти пациента. Поисковое, изучающее, просмотровое чтение текстов и групповое обсуждение их содержания, изучение активной лексики по теме занятий и выполнение упражнений на активизацию лексических единиц; изучение грамматических конструкций по теме занятий, подготовка презентаций и их представление в группе; групповая и парная дискуссии, академическое письмо: эссе, реферирование</p>	<p>Работа с аутентичным текстом, выполнение заданий для самостоятельной работы, устная презентация информации о благотворительных организациях, занимающихся оказанием помощи тяжело больным, доклад</p>

Раздел 2. Научно-публицистический дискурс в медицинской сфере		
Тема 7. Работа в команде. Коммуникативные шаблоны общения с коллегами	Рабочие взаимоотношения. Работа в команде. Примеры работы в команде. Основные навыки и характеристики, необходимые для работы в команде. Речевые тактики вежливого общения с коллегами и пациентами. Поисковое, изучающее, просмотровое чтение текстов и групповое обсуждение их содержания, изучение активной лексики по теме занятий и выполнение упражнений на активизацию лексических единиц; изучение грамматических конструкций по теме занятий, подготовка презентаций и их представление в группе; групповая и парная дискуссии, академическое письмо: эссе, реферирование	Работа с аутентичным текстом, работа на семинарских занятиях (активность на семинаре); выполнение заданий для самостоятельной работы
Тема 8. Терминология научных текстов. Правила перевода научного текста	Лингвистические и концептуальные особенности медицинских текстов. Лексико-грамматические и стилистические особенности медицинских текстов на иностранном языке по специальности. Составление словаря-минимума по специальности. Основы теории специального перевода. Специфика эквивалентности и адекватности медицинского перевода, переводческие трансформации в медицинском переводе. Поисковое, изучающее, просмотровое чтение текстов и групповое обсуждение их содержания, изучение активной лексики по теме занятий и выполнение упражнений на активизацию лексических единиц; изучение грамматических конструкций по теме занятий, подготовка презентаций и их представление в группе; групповая и парная дискуссии, академическое письмо: эссе, реферирование	Работа с аутентичным текстом, работа на семинарских занятиях (активность на семинаре); выполнение заданий для самостоятельной работы. Создание глоссария медицинских терминов
Тема 9. Перевод текстов по специальности с русского языка на	Особенности грамматики научного текста. Написания аннотации к научной статье на английском языке. Поисковое, изучающее, просмотровое чтение текстов и групповое обсуждение	Работа с аутентичным текстом, работа на семинарских занятиях

иностранный (английский)	их содержания, изучение активной лексики по теме занятий и выполнение упражнений на активизацию лексических единиц; изучение грамматических конструкций по теме занятий, подготовка презентаций и их представление в группе; групповая и парная дискуссии, академическое письмо: эссе, реферирование	(активность на семинаре); выполнение заданий для самостоятельной работы. Создание глоссария медицинских терминов Анализ текста
Тема 10. Перевод текстов по специальности с иностранного языка на русский	<p>Основы теории специального перевода. Трансформации в медицинском переводе, лексические, грамматические и стилистические особенности перевода медицинских текстов, многозначность терминов, словарное и контекстное значение слова.</p> <p>Поисковое, изучающее, просмотровое чтение текстов и групповое обсуждение их содержания, изучение активной лексики по теме занятий и выполнение упражнений на активизацию лексических единиц; изучение грамматических конструкций по теме занятий, подготовка презентаций и их представление в группе; групповая и парная дискуссии, академическое письмо: эссе, реферирование</p>	Работа с аутентичным текстом, работа на семинарских занятиях (активность на семинаре); выполнение заданий для самостоятельной работы. Дискуссия. Анализ текста.
Тема 11. Реферирование Профессиональных и узкоспециальных текстов. Правила подготовки реферата на основе использования иноязычных источников	Особенности написания аннотации к научной статье на английском языке Поисковое, изучающее, просмотровое чтение текстов и групповое обсуждение их содержания, изучение активной лексики по теме занятий и выполнение упражнений на активизацию лексических единиц; изучение грамматических конструкций по теме занятий, подготовка презентаций и их представление в группе; групповая и парная дискуссии, академическое письмо: эссе, реферирование.	Работа с аутентичным текстом, работа на семинарских занятиях (активность на семинаре); выполнение заданий для самостоятельной работы. Анализ текста. Дискуссия

<p>Тема 12. Особенности работы с пациентами и коллегами других культур. Письменные модели выражения согласия и несогласия с выдвинутыми предложениями</p>	<p>Аспекты различных культур. Некоторые особенности различных культуры, знание которых необходимы мед. работникам. Письменные модели выражения согласия и несогласия с выдвинутыми предложениями. Поисковое, изучающее, просмотрное чтение текстов и групповое обсуждение их содержания, изучение активной лексики по теме занятий и выполнение упражнений на активизацию лексических единиц; изучение грамматических конструкций по теме занятий, подготовка презентаций и их представление в группе; групповая и парная дискуссии.</p>	<p>Работа на семинарских занятиях (активность на семинаре); выполнение заданий для самостоятельной работы: мини-презентация с представлением противоположных взглядов. Дискуссия.</p>
---	--	---

4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Система и формы контроля

Контроль качества освоения дисциплины «Иностранный язык (английский)» включает в себя текущую и промежуточную аттестацию:

1) **текущая аттестация** – проводится по итогам освоения каждой темы в виде либо письменной работы (лексико-грамматические тесты, перевод предложений с русского языка на иностранный язык и с иностранного языка на русский язык, презентация медицинской проблемы, решение ситуационных задач), либо устного собеседования по лексической теме на иностранном языке;

2) **промежуточная аттестация** проводится по итогам освоения дисциплины – в форме экзамена (**кандидатский экзамен**).

Цель текущей аттестации – оценивание хода освоения дисциплины на уровне тем, составляющих учебно-тематический план практических занятий.

Презентация медицинской проблемы используется в качестве проверки практических навыков и владения репродуктивной речевой деятельностью на иностранном языке. В частности, проверяется:

– способность слушателя воспринимать, понимать и интерпретировать письменное высказывание на иностранном языке;

– навык аспиранта выражать собственное мнение в устной коммуникативной ситуации;

– умение слушателя апеллировать к чужому мнению на иностранном языке и выражать собственное;

– навык синтезировать, анализировать информацию из письменного

источника на медицинскую тематику на иностранном языке.

Ситуационные задачи проверяют практические навыки и владения ключевой лексикой, функциональными фразами, грамматическими конструкциями, стилистическими приемами оформления высказывания в рамках текущего контроля по пройденным темам.

Каждой ситуационной задаче предлагается ряд вопросов, которые конкретизируют речевую ситуацию и ориентируют аспиранта на определенное лексико-грамматическое и дискурсивное оформление речи.

В ходе выполнения ситуационной задачи оцениваются:

- навыки монологической устной речи;
- композиционная стройность высказывания;
- умения употреблять функциональную фразу и лексическую единицу в соответствии с целями и задачами коммуникативной ситуации;
- способность инициировать, развивать и завершать собственное высказывание на иностранном языке.

Цель промежуточной аттестации – оценивание окончательного результата обучения по дисциплине «Иностранный язык (английский)» и ее разделам, которое проходит в виде кандидатского экзамена по иностранному языку.

4.2. Структура кандидатского экзамена

Для оценивания окончательного результата обучения проводится кандидатский экзамен по дисциплине. Порядок и процедура проведения кандидатских экзаменов регламентируется Положением о порядке проведения и сдачи кандидатских экзаменов в ГБУЗ «НПКЦ ДиТ ДЗМ».

Процедура проведения экзамена включает:

1. Изучающее чтение оригинального иноязычного текста по направлению подготовки и/или направленности (профилю) программы аспирантуры, его письменный перевод на русский язык со словарем. Объем текста – 2 500 печ. знаков. Время выполнения – 50 минут.

2. Ознакомительное чтение и реферативное изложение (устно) на иностранном языке содержания фрагмента иноязычной научно-популярной статьи по вопросам, соответствующим направлению подготовки «Клиническая медицина», прочитанной без словаря. Обсуждение с критической оценкой информации текста, оценкой инновационности представленного исследования. Объем статьи – 1 500 печ. знаков. Время выполнения – 15 минут

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным с направлением подготовки и/или направленностью (профилем) программы аспирантуры и темой научно-квалификационной работы (диссертации) аспиранта.

За каждое задание экзаменуемый получает оценку от «2» до «5». На основании среднеарифметического от оценки за все задания выводится итоговая оценка за экзамен.

4.3. Критерии оценки качества знаний аспирантов

4.3.1. Текущий контроль (по пройденным темам)

Критерии оценки презентации медицинской проблемы

<i>Оценка</i>	<i>Критерий</i>
Отлично	Корректно используемая ключевая лексика по изучаемой теме, правильность грамматического аспекта речи, стилистическое соответствие целям и задачам презентации, композиционная точность, четкость вербальной презентации выбранной темы. Способность отвечать на вопросы и вступать в дискуссию
Хорошо	Допускается 2–3 лексических неточностей, 1–2 грамматических ошибки, которые не препятствуют полноценному восприятию содержания и идеи высказывания. Демонстрируется способность презентовать собственное мнение.
Удовлетворительно	Неточное употребление ключевой лексики, присутствие грамматических ошибок, препятствующих полноценному восприятию речи, отсутствие композиционной целостности и единства высказывания
Неудовлетворительно	Незнание ключевой лексики, аграмматичность высказывания, полное дублирование в речи текста презентации

Критерии оценки ситуационной задачи

<i>Оценка</i>	<i>Критерий</i>
Отлично	Развернутое, полное, грамматически правильно оформленное, корректное в лексической презентации высказывание на иностранном языке (не менее 15 – 20 предложений); полноценное понимание вопросов и адекватная реакция на них
Хорошо	Неполное монологическое высказывание и диалогические реплики с грамматическими и лексическими неточностями (3–4 неточности)
Удовлетворительно	Неполное высказывание с фонетическими, грамматическими и лексико-стилистическими ошибками (5–7), затрудняющими его понимание
Неудовлетворительно	Отсутствие структурированного высказывания на предложенную тему, не способность понимать реплики и вопросы собеседника

4.3.2. Кандидатский экзамен (промежуточная аттестация)

Критерии оценки экзамена кандидатского минимума

1-й этап – изучающее чтение оригинального иноязычного текста и его письменный перевод

<i>Оценка</i>	<i>Критерий</i>
Отлично	Полный перевод (100%) адекватный смысловому содержанию текста на русском языке и стилистике научного текста; точная передача медицинской терминологии и общенаучной лексики; корректный перевод грамматических конструкций
Хорошо	Полный перевод (100%-80%) адекватное смысловому содержанию текста изложение на русском языке, допускаются 2–3 смысловые и стилистические неточности
Удовлетворительно	Неполный перевод (75–50%), 4–6 ошибок в передаче смыслового содержания; неточность в передаче на русский язык медицинской терминологии и общенаучной лексики; некорректная трактовка грамматики текста
Неудовлетворительно	Неполный перевод (менее 50%). Непонимание содержания текста, смысловые, грамматические ошибки, вызванные незнанием ключевой лексики текста и стилистические неточности

2-й этап – ознакомительное чтение и реферативное изложение (устно) на иностранном языке содержания иноязычной научно-популярной статьи

<i>Оценка</i>	<i>Критерий</i>
Отлично	Содержание текста передано полностью на иностранном языке в реферативной обработке. Лексико-грамматические ошибки отсутствуют либо представлены 1–3 незначительными погрешностями. Лексика разнообразна и соответствует стилю научно-популярного текста
Хорошо	Содержание текста передано на иностранном языке полностью, но без соблюдения правил реферативной обработки текста. Допускается не более 5-и лексико-грамматических ошибок, не затрудняющих понимание смысла высказываний
Удовлетворительно	Устно изложена только суть текста с лексико-грамматическими ошибками (не более 5-и), некоторые из которых искажают смысл высказывания

Неудовлетворительно	Содержание текста не понято. Невозможность краткого изложения текста
---------------------	--

3-й этап – беседа с экзаменаторами на иностранном языке

<i>Оценка</i>	<i>Критерий</i>
Отлично	Развернутое, полное, грамматически правильно оформленное, корректное в лексической презентации высказывание на иностранном языке (не менее 15–20 предложений); полноценное понимание вопросов и адекватная реакция на них
Хорошо	Неполное монологическое высказывание и диалогические реплики с грамматическими и лексическими неточностями (3–4 неточности)
Удовлетворительно	Неполное высказывание с фонетическими, грамматическими и лексико-стилистическими ошибками (5–7), затрудняющими его понимание
Неудовлетворительно	Отсутствие структурированного высказывания на предложенную тему, неспособность понимать реплики и вопросы экзаменатора

Итоговая оценка за экзамен ставится на основе среднеарифметического по итогам выполнения 3-х экзаменационных этапов и каждого задания в них.

При получении среднего арифметического 3,5 итоговая оценка «хорошо» выставляется при наличии оценки «отлично» или «хорошо» за письменный перевод. В остальных случаях выставляется «удовлетворительно».

При получении среднего арифметического 4,5 итоговая оценка «отлично» выставляется при наличии оценки «отлично» за письменный перевод. В остальных случаях выставляется оценка «хорошо».

Перечень журналов, используемых на экзамене:

1. The American Journal of Medicine.
2. The American Journal of Surgery.
3. American Journal of Roentgenology.
4. Radiology.
5. British Journal of Radiology.
6. European Radiology.
7. Medical and Pediatric Oncology.
8. Archives of Internal Medicine.
9. The Journal of Bone and Joint Surgery.
10. Radiology and Diagnostic Imaging.
11. Pediatric Radiology.
12. Radiologia Diagnostica

13. European Journal of Nuclear Medicine and Molecular Imaging.
14. Skeletal Radiology

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература

1. Английский язык для медиков. English for Medical Students: учебник и практикум для вузов / под редакцией Н. П. Глинской. 2-е изд., перераб. и доп. М.: Изд-во «Юрайт», 2020. 265 с.
2. Английский язык для медиков: учеб. пособие для студентов, аспирантов, врачей и научных сотрудников / М. С. Муравейская, Л. К. Орлова. 15-е изд., стер. М.: ФЛИНТА, 2018. 383 с.

5.2. Дополнительная литература

1. Колобаев В.К. Английский язык для врачей: учебник для медицинских вузов и последиplomной подготовки специалистов. СПб.: СпецЛит, 2013. с. 445.
2. Колобаев В.К. Английский язык для врачей: пособие предназначено для специалистов-медиков и студентов старших курсов / В. К. Колобаев. СПб.: СпецЛит, 2013. 446 с. Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. URL: <http://www.iprbookshop.ru/47754.html> (дата обращения: 25.02.2021). Режим доступа: для авторизир. пользователей.
3. Тихонов А.А. Английский язык. Теория и практика перевода: учебное пособие. М.: Проспект, 2016. 120 с.
4. Чурилов Л.П., Строев Ю.И., Утехин В.И., Конашенков И.Н. [и др.]. Английский язык для медиков. СПб.: ЭЛБИ-СПб., 2012. 312 с.
5. Щедрина Т. П. Английский язык в медицине [Текст]: практика чтения и устной речи : [учеб. пособие для мед. вузов] / Т. П. Щедрина. 4-е изд., испр. М.: Студент, 2014.
6. Англо-русский медицинский словарь / под ред. И.Ю. Марковиной, Э.Г. Улумбекова. М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013. 496 с.

5.3. Базы данных, информационно-справочные системы

1. Электронный библиотечный абонемент фонда Центральной научной медицинской библиотеки Первого Московского государственного медицинского университета им. И.М. Сеченова (ЦНМБ). URL: <http://www.emll.ru>.
2. Научная электронная библиотека: электронные научные информационные ресурсы зарубежного издательства Elsevier: URL: <https://www.elsevier.ru>.

3. Научная электронная библиотека: электронные научные информационные ресурсы зарубежного издательства Springer: URL: <https://www.springer.com>.
4. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU. URL: <https://www.elibrary.ru>.
5. Научная сеть: [https:// www.scipeople.ru](https://www.scipeople.ru)
6. Российская национальная библиотека: [https:// www.nlr.ru](https://www.nlr.ru).
7. Федеральная электронная медицинская библиотека Минздрава России. <https://www.femb.ru/feml/>, <https://www.feml.scsml.rssi.ru>.
8. Free Medical Journals. URL: <http://www.freemedicaljournals.com>.

5.4. Программное обеспечение

1. Microsoft Windows 10 (64-bit).
2. CentOS 7 (64-bit).
3. Microsoft Windows Server 2012 (64-bit).
4. Ubuntu Linux (64-bit).
5. Microsoft Office 2016 (64-bit).
6. Система дистанционного обучения «Moodle».

6. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ АСПИРАНТУРЫ

ГБУЗ «НПКЦ ДиТ ДЗМ» располагает материально-технической базой, соответствующей действующим правилам и нормам и обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической работы обучающихся в аспирантуре по научной специальности 3.1.25 Лучевая диагностика.

6.1. Финансовое обеспечение

Финансовое обеспечение реализации программы аспирантуры планируется в объеме не ниже установленных Минобрнауки России базовых нормативных затрат на оказание государственной услуги в сфере образования для данного уровня образования и специальности в соответствии с «Методикой определения нормативных затрат на оказание государственных услуг по реализации образовательных программ высшего образования по специальностям (направлениям подготовки) и укрупненным группам специальностей (направлений подготовки)» (приказ Минобрнауки России от 30.10.2015 № 1272).

6.2. Материально-техническое обеспечение

Каждый обучающийся, так же и научно-педагогические работники, в течение всего периода обучения обеспечены индивидуальным неограниченным доступом к фонду электронной библиотеки «Консультант

врача» издательства ГЭОТАР-Медиа (www.rosmedlib.ru) и федеральной электронной медицинской библиотеки Минздрава России и доступом к электронному библиотечному абонементу экземпляров произведений из фонда Центральной научной медицинской библиотеки Первого Московского государственного медицинского университета им. И.М. Сеченова (ЦНМБ) (<http://www.emll.ru>). Аспиранты могут использовать возможности других библиотек, располагающих фондами по медицинским наукам.

Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда обеспечивает возможность доступа обучающегося к учебным планам, рабочим программам дисциплин из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – «Интернет»), как на территории Центра, так и вне ее. Функционирование электронной информационно-образовательной среды соответствует законодательству Российской Федерации и поддерживается специалистами Отдела информационных технологий и Учебного центра. Работа осуществляется на лицензионном программном обеспечении.

ГБУЗ «НПКЦ ДиТ ДЗМ» имеет специальные помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типов, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения. Перечень материально-технического обеспечения, необходимого для реализации программы аспирантуры, включает в себя оборудование в зависимости от степени сложности, для обеспечения преподавания дисциплин (модулей), осуществления научно-исследовательской деятельности и подготовки научно-квалификационной работы (диссертации), а также обеспечения проведения практики.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к «Интернету» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации. В случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий допускается замена специально оборудованных помещений их виртуальными аналогами, позволяющими обучающимся осваивать умения и навыки, предусмотренные профессиональной деятельностью.

6.3. Кадровое обеспечение

Реализация программы аспирантуры обеспечивается руководящими и ведущими научно-педагогическими работниками организации. Доля научно-педагогических работников, имеющих ученую степень и (или) ученое звание (в том числе, полученные за рубежом и признаваемые в Российской Федерации), в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу аспирантуры, составляет более 60 %.

Профессорско-преподавательским составом Центра созданы учебно-методические комплексы дисциплин, учебно-методические пособия, курсы лекций, учебные пособия по дисциплинам, соответствующим учебному плану ОПОП ВО по направлению подготовки 3.1. – Клиническая медицина (уровень подготовки кадров высшей квалификации), направленность (научная специальность) 3.1.25 – Лучевая диагностика. Методические материалы регулярно обновляются, дополняются и размещаются в электронной образовательной среде Центра.

Контроль и руководство за ходом обучения осуществляет научный руководитель аспиранта. Все научные руководители аспирантов имеют ученую степень (в том числе ученую степень, присвоенную за рубежом и признаваемую в Российской Федерации), самостоятельно осуществляют научно-исследовательскую деятельность (участвуют в осуществлении такой деятельности) по направленности (профилю) подготовки, имеют публикации по результатам указанной научно-исследовательской деятельности в ведущих отечественных и (или) зарубежных рецензируемых научных журналах и изданиях, а также осуществляют апробацию результатов указанной научно-исследовательской деятельности на национальных и международных конференциях.